

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 100

Volume 42

15 April 1999

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 765/1999 of 14 April 1999 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
Commission Regulation (EC) No 766/1999 of 14 April 1999 fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector	3
Commission Regulation (EC) No 767/1999 of 14 April 1999 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	5
Commission Regulation (EC) No 768/1999 of 14 April 1999 fixing the maximum export refund for white sugar for the 34th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1574/98	7
★ Commission Regulation (EC) No 769/1999 of 14 April 1999 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	8
Commission Regulation (EC) No 770/1999 of 14 April 1999 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries	14
Commission Regulation (EC) No 771/1999 of 14 April 1999 fixing the import duties in the rice sector	17

Council

1999/257/EC:

- ★ **Council Decision of 29 March 1999 concerning the conclusion of the Convention on the International Commission for the Protection of the Oder** 20
- ★ **Convention on the International Commission for the Protection of the Oder** 21

1999/258/EC:

- ★ **Council Decision of 30 March 1999 concerning the conclusion of a protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus may be committed** 25

Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus may be committed 26

Information regarding the entry into force of the Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus may be committed 30

1999/259/EC:

- ★ **Council Decision of 30 March 1999 concerning the conclusion of a Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Malta may be committed** 31

Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Malta may be committed 32

Information concerning the entry into force of the Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the EC and the Republic of Malta may be committed .. 36

1999/260/EC:

- ★ **Council Decision of 30 March 1999 appointing two alternate members of the Committee of the Regions** 37

EUROPEAN ECONOMIC AREA**The EEA Joint Committee**

- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 55/98 of 4 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement** 38
- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 56/98 of 4 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement** 40

★ Decision of the EEA Joint Committee No 57/98 of 4 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement	41
★ Decision of the EEA Joint Committee No 58/98 of 4 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement	42
★ Decision of the EEA Joint Committee No 59/98 of 4 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement	43
★ Decision of the EEA Joint Committee No 60/98 of 4 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement	44
★ Decision of the EEA Joint Committee No 61/98 of 4 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement	46
★ Decision of the EEA Joint Committee No 62/98 of 4 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement	48
★ Decision of the EEA Joint Committee No 63/98 of 4 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement	50
★ Decision of the EEA Joint Committee No 64/98 of 14 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement	52
★ Decision of the EEA Joint Committee No 65/98 of 4 July 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement	54

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 765/1999
of 14 April 1999
establishing the standard import values for determining the entry price of certain
fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1498/98 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24.12.1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 198, 15.7.1998, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1999 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(EUR/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	052	49,1
	204	131,3
	999	90,2
0707 00 05	052	114,3
	999	114,3
0709 10 00	220	241,4
	999	241,4
0709 90 70	052	83,5
	204	94,5
	999	89,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,7
	204	41,8
	212	57,8
	600	46,4
	624	47,5
	999	48,8
0805 30 10	052	59,6
	999	59,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	103,3
	388	88,1
	400	84,3
	404	97,3
	508	79,0
	512	75,1
	524	68,6
	528	73,1
	720	82,3
	804	102,8
	999	85,4
	999	85,4
0808 20 50	388	65,2
	400	65,2
	512	65,3
	528	70,5
	720	79,6
	999	69,2

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22.11.1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 766/1999

of 14 April 1999

fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1148/98⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1422/95 of 23 June 1995 laying down detailed rules of application for imports of molasses in the sugar sector and amending Regulation (EEC) No 785/68⁽³⁾, and in particular Articles 1 (2) and 3 (1) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1422/95 stipulates that the cif import price for molasses, hereinafter referred to as the 'representative price', should be set in accordance with Commission Regulation (EEC) No 785/68⁽⁴⁾; whereas that price should be fixed for the standard quality defined in Article 1 of the above Regulation;

Whereas the representative price for molasses is calculated at the frontier crossing point into the Community, in this case Amsterdam; whereas that price must be based on the most favourable purchasing opportunities on the world market established on the basis of the quotations or prices on that market adjusted for any deviations from the standard quality; whereas the standard quality for molasses is defined in Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas, when the most favourable purchasing opportunities on the world market are being established, account must be taken of all available information on offers on the world market, on the prices recorded on important third-country markets and on sales concluded in international trade of which the Commission is aware, either directly or through the Member States; whereas, under Article 7 of Regulation (EEC) No 785/68, the Commission may for this purpose take an average of several prices as a basis, provided that this average is representative of actual market trends;

Whereas the information must be disregarded if the goods concerned are not of sound and fair marketable quality or if the price quoted in the offer relates only to a

small quantity that is not representative of the market; whereas offer prices which can be regarded as not representative of actual market trends must also be disregarded;

Whereas, if information on molasses of the standard quality is to be comparable, prices must, depending on the quality of the molasses offered, be increased or reduced in the light of the results achieved by applying Article 6 of Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas a representative price may be left unchanged by way of exception for a limited period if the offer price which served as a basis for the previous calculation of the representative price is not available to the Commission and if the offer prices which are available and which appear not to be sufficiently representative of actual market trends would entail sudden and considerable changes in the representative price;

Whereas where there is a difference between the trigger price for the product in question and the representative price, additional import duties should be fixed under the conditions set out in Article 3 of Regulation (EC) No 1422/95; whereas should the import duties be suspended pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, specific amounts for these duties should be fixed;

Whereas application of these provisions will have the effect of fixing the representative prices and the additional import duties for the products in question as set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and the additional duties applying to imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1422/95 are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1999.

⁽¹⁾ OJ L 177, 1.7.1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 159, 3.6.1998, p. 38.

⁽³⁾ OJ L 141, 24.6.1995, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 145, 27.6.1968, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

fixing the representative prices and additional import duties applying to imports of molasses in the sugar sector

CN code	Amount of the representative price in EUR per 100 kg net of the product in question	Amount of the additional duty in EUR per 100 kg net of the product in question	Amount of the duty to be applied to imports in EUR per 100 kg net of the product in question because of suspension as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95 ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	5,72	0,42	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	7,43	0,00	—

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Regulation (EEC) No 785/68.

⁽²⁾ This amount replaces, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, the rate of the Common Customs Tariff duty fixed for these products.

COMMISSION REGULATION (EC) No 767/1999
of 14 April 1999
altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1148/98⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 725/1999⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 725/1999 to the information known to the Commission that the export refunds

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1(1)(a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 725/1999 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1.7.1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 159, 3.6.1998, p. 38.

⁽³⁾ OJ L 93, 8.4.1999, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1999 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	45,40 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	46,16 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	45,40 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	46,16 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— EUR/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4935
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	49,35
1701 99 10 9910	50,21
1701 99 10 9950	50,21
	— EUR/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4935

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 768/1999
of 14 April 1999**

**fixing the maximum export refund for white sugar for the 34th partial invitation
to tender issued within the framework of the standing invitation to tender
provided for in Regulation (EC) No 1574/98**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1148/98⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (5)(b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1574/98 of 22 July 1998 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1574/98 a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 34th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 34th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1574/98 the maximum amount of the export refund is fixed at EUR 53,272 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1.7.1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 159, 3.6.1998, p. 38.

⁽³⁾ OJ L 206, 23.7.1998, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EC) No 769/1999
of 14 April 1999
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 82/97 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 502/1999 ⁽⁴⁾, and in particular Article 173 (1) thereof,

Whereas Articles 173 to 177 of Regulation (EEC) No 2454/93 provide that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in Annex 26 to that Regulation;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in the abovementioned Articles to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 173 (2) of Regulation (EEC) No 2454/93 is that unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 173 (1) of Regulation (EEC) No 2454/93 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1999.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 17, 21.1.1997, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 253, 11.10.1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 65, 12.3.1999, p. 1.

ANNEX

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	New potatoes 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	39,42 234,38 352,57	542,43 258,58 1 590,20	77,10 31,05 26,51	292,98 76 327,76	12 760,25 86,87	6 558,94 7 903,00
1.30	Onions (other than seed) 0703 10 19	a) b) c)	24,50 145,67 219,13	337,13 160,71 988,33	47,92 19,30 16,47	182,09 47 438,61	7 930,65 53,99	4 076,46 4 911,81
1.40	Garlic 0703 20 00	a) b) c)	137,70 818,73 1 231,59	1 894,79 903,25 5 554,80	269,32 108,45 92,59	1 023,43 266 624,38	44 573,49 303,45	22 911,35 27 606,37
1.50	Leeks ex 0703 90 00	a) b) c)	44,36 263,75 396,76	610,41 290,98 1 789,48	86,76 34,94 29,83	329,70 85 892,94	14 359,33 97,76	7 380,88 8 893,38
1.60	Cauliflowers 0704 10 10 0704 10 05 0704 10 80	a) b) c)	75,84 450,92 678,31	1 043,58 497,48 3 059,38	148,33 59,73 50,99	563,67 146 846,72	24 549,41 167,13	12 618,71 15 204,55
1.70	Brussels sprouts 0704 20 00	a) b) c)	59,69 354,90 533,87	821,35 391,54 2 407,89	116,74 47,01 40,14	443,63 115 575,96	19 321,65 131,54	9 931,58 11 966,77
1.80	White cabbages and red cabbages 0704 90 10	a) b) c)	44,13 262,39 394,70	607,24 289,47 1 780,20	86,31 34,76 29,67	327,99 85 447,60	14 284,88 97,25	7 342,61 8 847,27
1.90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> L. <i>convar. botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 629,95 947,62	1 457,90 694,99 4 274,01	207,22 83,44 71,24	787,45 205 147,81	34 296,01 233,48	17 628,60 21 241,07
1.100	Chinese cabbage ex 0704 90 90	a) b) c)	94,39 561,22 844,22	1 298,83 619,16 3 807,68	184,61 74,34 63,47	701,53 182 764,53	30 554,04 208,01	15 705,17 18 923,50
1.110	Cabbage lettuce (head lettuce) 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 907,73 1 365,48	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 102,66	1 134,69 295 610,34	49 419,28 336,44	25 402,15 30 607,59
1.120	Endives ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 129,74 195,16	300,25 143,13 880,22	42,68 17,18 14,67	162,17 42 249,41	7 063,13 48,08	3 630,54 4 374,52
1.130	Carrots ex 0706 10 00	a) b) c)	78,72 468,05 704,07	1 083,21 516,37 3 175,56	153,96 62,00 52,93	585,07 152 423,17	25 481,66 173,48	13 097,91 15 781,94
1.140	Radishes ex 0706 90 90	a) b) c)	117,77 700,23 1 053,33	1 620,55 772,52 4 750,83	230,34 92,75 79,19	875,30 228 034,52	38 122,15 259,53	19 595,28 23 610,77
1.160	Peas (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	389,33 2 314,85 3 482,17	5 357,30 2 553,84 15 705,53	761,46 306,62 261,79	2 893,62 753 848,00	126 026,12 857,97	64 779,06 78 053,66

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Beans:							
1.170.1	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	112,20 667,11 1 003,52	1 543,91 735,98 4 526,14	219,44 88,36 75,44	833,90 217 249,49	36 319,14 247,26	18 668,51 22 494,08
1.170.2	Beans (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	213,37 1 268,64 1 908,38	2 936,04 1 399,62 8 607,32	417,32 168,04 143,47	1 585,83 413 141,93	69 067,87 470,21	35 501,78 42 776,84
1.180	Broad beans ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 410,83	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 106,06	1 172,37 305 427,23	51 060,44 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Globe artichokes 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asparagus:							
1.200.1	— green ex 0709 20 00	a) b) c)	373,15 2 218,65 3 337,45	5 134,66 2 447,70 15 052,83	729,82 293,88 250,91	2 773,36 722 519,15	120 788,65 822,31	62 086,94 74 809,86
1.200.2	— other ex 0709 20 00	a) b) c)	341,06 2 027,85 3 050,44	4 693,09 2 237,21 13 758,33	667,06 268,61 229,33	2 534,86 660 384,25	110 401,12 751,60	56 747,61 68 376,39
1.210	Aubergines (eggplants) 0709 30 00	a) b) c)	199,36 1 185,34 1 783,08	2 743,25 1 307,72 8 042,16	389,91 157,01 134,05	1 481,70 386 014,79	64 532,83 439,33	33 170,71 39 968,09
1.220	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	38,37 228,14 343,18	527,98 251,69 1 547,84	75,05 30,22 25,80	285,18 74 294,68	12 420,37 84,56	6 384,23 7 692,49
1.230	Chantarelles 0709 51 30	a) b) c)	1 886,75 11 218,11 16 875,09	25 962,25 12 376,27 76 111,31	3 690,16 1 485,94 1 268,65	14 022,89 3 653 257,42	610 740,97 4 157,85	313 928,79 378 259,41
1.240	Sweet peppers 0709 60 10	a) b) c)	166,72 991,27 1 491,14	2 294,12 1 093,61 6 725,47	326,08 131,30 112,10	1 239,11 322 814,93	53 967,26 367,40	27 739,87 33 424,36
1.250	Fennel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,31 657,83	1 012,07 482,46 2 967,00	143,85 57,93 49,46	546,65 142 412,66	23 808,13 162,08	12 237,69 14 745,45
1.270	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption) 0714 20 10	a) b) c)	55,68 331,06 498,00	766,17 365,24 2 246,13	108,90 43,85 37,44	413,83 107 811,51	18 023,62 122,70	9 264,37 11 162,84
2.10	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 578,44	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 118,67	1 311,65 341 712,93	57 126,58 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Pineapples, fresh ex 0804 30 00	a) b) c)	72,82 432,97 651,30	1 002,03 477,67 2 937,55	142,42 57,35 48,96	541,22 140 999,18	23 571,83 160,47	12 116,23 14 599,10

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Avocados, fresh ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	152,80 908,51 1 366,64	2 102,57 1 002,30 6 163,94	298,85 120,34 102,74	1 135,66 295 862,06	49 461,36 336,73	25 423,78 30 633,65
2.50	Guavas and mangoes, fresh ex 0804 50 00	a) b) c)	124,49 740,18 1 113,44	1 713,02 816,60 5 021,91	243,48 98,04 83,71	925,25 241 046,25	40 297,41 274,34	20 713,39 24 958,00
2.60	Sweet oranges, fresh:							
2.60.1	— Sanguines and semi-sanguines 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustianas, vernas, Valencia lates, Maltese, shamou- tis, ovalis, trovita and hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Others 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandarins (including tangerines and satsu- mas), fresh; clementines, wilkings and simi- lar citrus hybrids, fresh:							
2.70.1	— Clementines 0805 20 10	a) b) c)	63,51 377,61 568,03	873,92 416,60 2 561,99	124,21 50,02 42,70	472,03 122 972,51	20 558,19 139,96	10 567,17 12 732,61
2.70.2	— Monreales and satsumas 0805 20 30	a) b) c)	109,68 652,13 980,98	1 509,23 719,45 4 424,48	214,52 86,38 73,75	815,17 212 370,09	35 503,42 241,70	18 249,22 21 988,87
2.70.3	— Mandarines and wilkings 0805 20 50	a) b) c)	106,81 635,06 955,31	1 469,74 700,63 4 308,70	208,90 84,12 71,82	793,84 206 813,00	34 574,40 235,38	17 771,69 21 413,48
2.70.4	— Tangerines and others ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	49,97 297,11 446,93	687,60 327,78 2 015,78	97,73 39,35 33,60	371,39 96 755,41	16 175,29 110,12	8 314,31 10 018,09
2.85	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh ex 0805 30 90	a) b) c)	190,34 1 131,71 1 702,40	2 619,14 1 248,55 7 678,30	372,27 149,90 127,98	1 414,66 368 549,63	61 613,06 419,45	31 669,91 38 159,74
2.90	Grapefruit, fresh:							
2.90.1	— white ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	39,28 233,55 351,32	540,50 257,66 1 584,55	76,83 30,94 26,41	291,94 76 056,69	12 714,94 86,56	6 535,64 7 874,93
2.90.2	— pink ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	48,46 288,13 433,43	666,82 317,88 1 954,87	94,78 38,17 32,58	360,17 93 831,64	15 686,50 106,79	8 063,07 9 715,36
2.100	Table grapes ex 0806 10 10	a) b) c)	115,33 685,72 1 031,51	1 586,98 756,52 4 652,40	225,57 90,83 77,55	857,17 223 310,02	37 332,32 254,15	19 189,30 23 121,59

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Water melons 0807 11 00	a) b) c)	51,02 303,35 456,32	702,05 334,67 2 058,14	99,79 40,18 34,31	379,20 98 788,50	16 515,17 112,43	8 489,01 10 228,59
2.120	Melons (other than water melons):							
2.120.1	— Amarillo, cuper, honey dew (including cantalene), onteniente, piel de sapo (including verde liso), rochet, tendral, futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	58,47 347,65 522,96	804,56 383,54 2 358,67	114,36 46,05 39,32	434,57 113 213,71	18 926,74 128,85	9 728,59 11 722,18
2.120.2	— other ex 0807 19 00	a) b) c)	105,96 630,01 947,71	1 458,04 695,05 4 274,02	207,24 83,45 71,25	787,53 205 167,17	34 299,25 233,51	17 630,26 21 243,07
2.140	Pears							
2.140.1	Pears — nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Other ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Apricots 0809 10 00	a) b) c)	202,62 1 204,72 1 812,23	2 788,11 1 329,10 8 173,67	396,29 159,58 136,24	1 505,93 392 327,03	65 588,09 446,52	33 713,13 40 621,66
2.160	Cherries 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	334,09 1 986,41 2 988,10	4 597,18 2 191,49 13 477,16	653,42 263,12 224,64	2 483,06 646 888,44	108 144,93 736,24	55 587,90 66 979,03
2.170	Peaches 0809 30 90	a) b) c)	155,49 924,50 1 390,70	2 139,59 1 019,95 6 272,45	304,11 122,46 104,55	1 155,65 301 070,62	50 332,11 342,65	25 871,36 31 172,95
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	92,62 550,69 828,39	1 274,48 607,55 3 736,28	181,15 72,94 62,28	688,38 179 337,33	29 981,09 204,11	15 410,67 18 568,64
2.190	Plums 0809 40 05	a) b) c)	100,73 598,91 900,93	1 386,08 660,75 4 063,44	197,01 79,33 67,73	748,66 195 040,48	32 606,30 221,98	16 760,06 20 194,55
2.200	Strawberries 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	318,78 1 895,38 2 851,17	4 386,51 2 091,06 12 859,55	623,48 251,06 214,35	2 369,27 617 244,15	103 189,09 702,50	53 040,53 63 909,65
2.205	Raspberries 0810 20 10	a) b) c)	1 648,10 9 799,16 14 740,61	22 678,35 10 810,83 66 484,19	3 223,40 1 297,98 1 108,18	12 249,17 3 191 166,59	533 489,97 3 631,93	274 220,77 330 414,38
2.210	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	a) b) c)	724,96 4 310,42 6 484,04	9 975,67 4 755,43 29 244,81	1 417,90 570,95 487,46	5 388,12 1 403 718,30	234 669,55 1 597,60	120 623,19 145 341,43
2.220	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	163,15 970,05 1 459,21	2 244,99 1 070,19 6 581,45	319,09 128,49 109,70	1 212,58 315 902,45	52 811,65 359,54	27 145,88 32 708,64

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Pomegranates ex 0810 90 85	a)	52,98	729,02	103,62	393,76	17 149,63	8 815,13
		b)	315,00	347,53	41,73	102 583,58	116,75	10 621,54
		c)	473,85	2 137,21	35,62			
2.240	Khakis (including sharon fruit) ex 0810 90 85	a)	415,65	5 719,47	812,94	3 089,24	134 545,90	69 158,34
		b)	2 471,34	2 726,49	327,35	804 810,63	915,97	83 330,34
		c)	3 717,57	16 767,28	279,48			
2.250	Lychees ex 0810 90 30	a)	84,27	1 159,58	164,82	626,32	27 278,20	14 021,35
		b)	501,05	552,77	66,37	163 169,47	185,71	16 894,62
		c)	753,71	3 399,44	56,66			

COMMISSION REGULATION (EC) No 770/1999

of 14 April 1999

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2072/98 ⁽²⁾, and in particular Article 13(3) thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1998/1999 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the quantities of rice benefiting from the refunds, and therefore to apply Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 enabling the amount of refund to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the markets of destination should be limited to Zones I to VI, excluding Turkey, and Zone VIII, excluding Guyana, Madagascar and Suriname, noted in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3304/94 ⁽⁶⁾;

Whereas pursuant to Article 14 of Commission Regulation (EC) No 2808/98 of 22 December 1998 laying down detailed rules for the application of the agrimonetary system for the euro in agriculture ⁽⁷⁾, amounts quoted in tenders submitted in response to invitations to tender organised under an instrument forming part of the common agricultural policy must be expressed in euro; whereas Article 5(1) of that Regulation provides that in such cases the operative event for the agricultural exchange rate is the final day for the submission of

tenders; whereas paragraphs 3 and 4 of that Article specify the operative events applicable to advances and securities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened for the refund on export of wholly milled round grain rice referred to in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95, for Zones I to VI, excluding Turkey, and Zone VIII excluding Guyana, Madagascar and Suriname, as specified in the Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 24 June 1999. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be admissible only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 3 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be EUR 30 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21(1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁸⁾, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the fourth month following.

⁽¹⁾ OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 265, 30.9.1998, p. 4.

⁽³⁾ OJ L 61, 7.3.1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 35, 15.2.1995, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ L 214, 30.7.1992, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ L 341, 30.12.1994, p. 48.

⁽⁷⁾ OJ L 349, 24.12.1998, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ L 331, 2.12.1988, p. 1.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure referred to in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 29 April 1999 at 10 a.m.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 24 June 1999.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

*ANNEX***Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries**

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in euro per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EC) No 771/1999
of 14 April 1999
fixing the import duties in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2072/98 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1503/96 of 29 July 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2831/98 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4(1) thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by a certain percentage according to whether it is husked or milled rice, minus the cif import price provided that duty does not exceed the rate of the Common Customs Tariff duties;

Whereas, pursuant to Article 12(3) of Regulation (EC) No 3072/95, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market or on the Community import market for the product;

Whereas Regulation (EC) No 1503/96 lays down detailed rules for the application of Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available from the source referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1503/96 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1503/96 results in import duties being fixed as set out in the Annexes to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties in the rice sector referred to in Article 11(1) and (2) of Regulation (EC) No 3072/95 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 265, 30.9.1998, p. 4.

⁽³⁾ OJ L 189, 30.7.1996, p. 71.

⁽⁴⁾ OJ L 351, 29.12.1998, p. 25.

ANNEX I

Import duties on rice and broken rice

(EUR/t)

CN code	Duties ⁽¹⁾				
	Third countries (except ACP and Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	ACP ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati India and Pakistan ⁽⁵⁾	Egypt ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 23	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 25	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 27	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 92	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 94	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 96	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 98	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 20 11	212,14	69,91	101,73		159,11
1006 20 13	212,14	69,91	101,73		159,11
1006 20 15	212,14	69,91	101,73		159,11
1006 20 17	228,79	75,74	110,06	0,00	171,59
1006 20 92	212,14	69,91	101,73		159,11
1006 20 94	212,14	69,91	101,73		159,11
1006 20 96	212,14	69,91	101,73		159,11
1006 20 98	228,79	75,74	110,06	0,00	171,59
1006 30 21	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 23	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 25	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 27	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 42	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 44	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 46	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 48	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 61	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 63	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 65	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 67	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 92	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 94	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 96	416,83	133,50	193,51		312,62
1006 30 98	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 40 00	(7)	49,58	(7)		114,00

⁽¹⁾ The duty on imports of rice originating in the ACP States is applicable, under the arrangements laid down in Council Regulation (EC) No 1706/98 (OJ L 215, 1.8.1998, p. 12) and amended Commission Regulation (EC) No 2603/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 22).

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EC) No 1706/98, the duties are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11(3) of Regulation (EC) No 3072/95.

⁽⁴⁾ The duty on imports of rice not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EEC) No 3491/90 (OJ L 337, 4.12.1990, p. 1) and amended Commission Regulation (EEC) No 862/91 (OJ L 88, 9.4.1991, p. 7).

⁽⁵⁾ No import duty applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101(1) of amended Council Decision 91/482/EEC (OJ L 263, 19.9.1991, p. 1).

⁽⁶⁾ For husked rice of the Basmati variety originating in India and Pakistan, a reduction of EUR 250 per tonne applies (Article 4a of amended Regulation (EC) No 1503/96).

⁽⁷⁾ Duties fixed in the Common Customs Tariff.

⁽⁸⁾ The duty on imports of rice originating in and coming from Egypt is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EC) No 2184/96 (OJ L 292, 15.11.1996, p. 1) and Commission Regulation (EC) No 196/97 (OJ L 31, 1.2.1997, p. 53).

ANNEX II

Calculation of import duties for rice

	Paddy	Indica rice		Japonica rice		Broken rice
		Husked	Milled	Husked	Milled	
1. Import duty (EUR/tonne)	(¹)	228,79	494,00	212,14	416,83	(¹)
2. Elements of calculation:						
(a) Arag cif price (EUR/tonne)	—	343,43	283,11	385,51	431,96	—
(b) fob price (EUR/tonne)	—	—	—	357,64	404,09	—
(c) Sea freight (EUR/tonne)	—	—	—	27,87	27,87	—
(d) Source	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 29 March 1999

concerning the conclusion of the Convention on the International Commission
for the Protection of the Oder

(1999/257/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 130s(1) thereof, in conjunction with the first sentence of Article 228(2) and the first subparagraph of Article 228(3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas the Commission has participated, on behalf of the Community, in the negotiations to prepare a Convention on the International Commission for the Protection of the Oder;

Whereas the Convention was signed on behalf of the Community at Wrocław (Poland) on 11 April 1996;

Whereas the Convention aims to strengthen multilateral cooperation to prevent and control pollution of the Oder, protect the environment and ensure sustainable use of water resources;

Whereas the overriding aim of Community policy in the field of environment is a high level of protection; whereas it is based on the principles of precautionary measures and preventive action, the principle of rectifying environmental damage preferably at source and the 'polluter pays' principle;

Whereas, within their respective spheres of competence, the Community and Member States cooperate with third countries and the competent international organisations;

Whereas the conclusion of the Convention by the Community contributes to the pursuit of the objectives laid down in Article 130r of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Convention on the International Commission for the Protection of the Oder is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Convention is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorised to designate the person or persons empowered to deposit the instrument of approval with the General Secretariat of the Council in accordance with Article 18(2) of the Convention.

Done at Brussels, 29 March 1999.

For the Council

The President

F. MÜNTEFERING

⁽¹⁾ OJ C 316, 14.10.1998, p. 5.

⁽²⁾ Opinion delivered on 16 December 1998 (not yet published in the Official Journal).

TRANSLATION

CONVENTION

on the International Commission for the Protection of the Oder

THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,

THE GOVERNMENT OF THE CZECH REPUBLIC, AND

THE EUROPEAN COMMUNITY,

Hereinafter referred to as 'the contracting parties',

CONVINCED of the need to improve the ecological state of the Oder and the Stettiner Haff, including their drainage areas,

DESIROUS of preventing further pollution of these waters,

RESOLVED to contribute to a sustained reduction of pollution of the Baltic Sea,

CONVINCED of the urgency of these tasks,

DESIROUS of increasing the cooperation that already exists between the contracting parties in this area,

HAVE AGREED THE FOLLOWING:

Article 1

1. The Contracting Parties shall cooperate within the International Commission for the Protection of the Oder against Pollution, hereinafter referred to as 'the Commission', to prevent the pollution of the Oder and the Stettiner Haff, including their drainage areas, hereinafter referred to as 'the Oder'.

2. The objectives of this cooperation shall be in particular:

- (a) to prevent the pollution of the Oder and the Baltic Sea by contaminants and to achieve a sustained reduction in the pollution thereof;
- (b) to achieve the most natural aquatic and littoral ecosystems possible with the corresponding species diversity;
- (c) to permit utilisation of the Oder, in particular the production of drinking water from bank filtrate and the use of its water and sediments in agriculture.

3. To achieve objectives, the Contracting Parties shall draw up joint action programmes within the Commission with timetables for their implementation. These action programmes may be gradually supplemented as necessary.

4. For the attainment of these objectives, the Contracting Parties shall promote the exchange of

modern technologies to prevent and reduce pollution resulting from agreements concluded under civil law.

Article 2

1. The Commission shall in particular:

- (a) prepare surveys of point sources of pollution, estimate water pollution from non-point sources and extrapolate both by sector and the main types of pollution;
- (b) propose limit values for the discharge of waste waters;
- (c) propose water quality objectives which take account of the intended use of the waters and the particular conditions for protection of the Baltic Sea and the aquatic and littoral ecosystems;
- (d) establish joint measurement and analysis programmes to demonstrate the quality and quantity of the waters and the quality of the sediments, to assess the state of the aquatic and littoral ecosystems and, where necessary, to evaluate the consequences of the water pollution, and to evaluate the results;
- (e) develop standardised methods for the classification of the waters;
- (f) analyse data and information necessary for the protection of the Oder, in particular with regard to hydrology and water resource management;

- (g) propose action programmes for the reduction of pollution, especially by contaminants from both municipal and industrial point sources and from non-point sources and other measures including the proposed timescale, cost estimate and possible funding arrangements;
 - (h) propose safeguards to prevent and deal with unforeseen pollution incidents, and establish a uniform warning and alert system in the light of experience;
 - (i) document the ecological importance of the various biotope elements, including the eco-morphology, and draft proposals for the maintenance, restoration and protection of aquatic and littoral ecosystems;
 - (j) discuss planned and existing types of utilisation of the waters which may have important transboundary repercussions;
 - (k) promote cooperation on scientific research projects and the exchange of information, in particular on the state of the art and modern technologies to prevent and reduce water pollution.
2. The Commission shall also cover matters relating to the protection of the waters against pollution where such pollution is caused by fisheries, shipping or other uses of the waters.
3. The Commission may be given other tasks by joint agreement between the Contracting Parties.

Article 3

This Convention shall apply in the territories of the Republic of Poland and the Czech Republic and in the territories in which the Treaty establishing the European Community is applicable.

Article 4

1. The Commission's activities shall be conducted in accordance with the laws of the Contracting Parties.
2. The Commission shall make proposals and recommendations to the Contracting Parties to achieve the objectives of this Convention.
3. The Contracting Parties shall inform the Commission, within specific periods of time, of the conditions and resources needed to achieve the objectives and of the measures taken and the results thereof.

Article 5

1. The Commission shall consist of delegations of the Contracting Parties. Each Contracting Party shall appoint a maximum of five delegates, including the head of the delegation and his deputy and up to five alternate delegates.
2. Each delegation may call in experts designated by it for the consideration of specific issues.

3. The Commission shall adopt rules of procedure.

Article 6

1. The chairmanship of the Commission shall be held by the delegations of the Contracting Parties in turn. Details of the chairmanship and the related tasks shall be laid down in the rules of procedure. The delegation holding the chairmanship shall designate one of its members as chairman. The delegation may appoint a further delegate for the duration of its chairmanship.
2. The chairman shall not normally speak on behalf of his delegation in the Commission meetings.

Article 7

1. The Commission shall meet at least once a year at the chairman's invitation for an ordinary meeting at a place specified by him/her.
2. Extraordinary meetings shall be convened by the chairman at the request of at least one delegation.
3. The heads of the delegations may confer between meetings of the Commission.
4. The chairman shall propose the agenda. Each delegation shall be entitled to include those items in the agenda which it wishes to have discussed.

Article 8

1. Each delegation shall have one vote.
2. Negotiations and decisions within the framework of this Convention and in the course of its implementation shall be carried out by the European Community and the Federal Republic of Germany within their respective fields of competence. The European Community shall not exercise its right to vote in cases in which the Federal Republic of Germany is competent and vice-versa.
3. The Commission's decisions and proposals shall be unanimously adopted. A written procedure may be applied in accordance with conditions to be specified in the rules of procedure.
4. Decisions *nem. con.* shall be deemed to be unanimous, provided all the delegations are present.

Article 9

1. The Commission shall set up working parties to carry out certain tasks.
2. The working parties shall consist of the delegates or experts designated by each delegation.
3. The Commission shall determine the tasks and the number of members of each working party and shall appoint the chairman.

Article 10

The Commission shall have legal personality. Its legal capacity shall be governed by the law of the State in which its secretariat is located. The Commission shall be represented by its chairman. The chairman may determine his/her representatives in accordance with the rules of procedure.

Article 11

The Commission shall establish a secretariat for the preparation and implementation of its work. The Commission shall lay down rules for the work of the secretariat in the rules of procedure. The secretariat shall be located in Breslau.

Article 12

The Commission may call on the services of specially qualified persons or bodies to examine specific issues within the limits of its budget.

Article 13

1. The Commission shall, in accordance with the objectives of this Convention, decide on cooperation with other international and national organisations concerned with protection of waters against pollution.
2. The Commission shall inform the public of the results of its work and its programmes and measures.

Article 14

The Commission shall provide the contracting parties with an activity report at least every two years and, if necessary, with further reports, in particular on measures taken and the results of analyses and their evaluation.

Article 15

1. Each Contracting Party shall bear the costs of its representation in the Commission and in the working parties.
2. Other costs incurred by the Commission and the costs of the secretariat shall be covered by the Commission's budget. The contributions to the Commission's budget shall be divided among the Contracting Parties as follows:

Federal Republic of Germany	38,75 %
Republic of Poland	38,75 %
Czech Republic	20,00 %
European Community	2,50 %
Total	100,00 %

3. The Commission shall decide on its budget and confirm its performance. Further details shall be laid down in the rules of procedure.

4. The Commission's budget shall be made up, apart from the contributions from the Contracting Parties, of donations, grants, interest receipts and resources from other sources.

Article 16

1. Rights and obligations of the Contracting Parties resulting from bi- and multilateral agreements shall not be affected by this Convention.
2. The Commission shall examine, in agreement with the Contracting Parties, the extent to which it is possible and expedient to harmonise the rights and obligations from existing agreements in order, among other things, to avoid duplication of effort and shall present corresponding proposals if appropriate.

Article 17

The working languages of the Commission shall be German, Polish and Czech.

Article 18

1. This Convention must be ratified or confirmed in accordance with the respective laws of the Contracting Parties.
2. The ratification or confirmation deeds shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union as depositary. The depositary shall inform the other Contracting Parties of every ratification or confirmation deed deposited.
3. This Convention shall enter into force 30 days after the day on which the last ratification or confirmation deed has been deposited with the depositary. The depositary shall inform the other Contracting Parties of the date of entry into force.

Article 19

1. The Convention shall be concluded for an indefinite period.
2. Five years after its entry into force, this Convention may be denounced at any time by any of the Contracting Parties through notification to the depositary. The Convention shall thereby cease to have effect for the denouncing party one year after the deposit of the note in question with the depositary.

Article 20

This Convention which is drawn up in original copies in German, Polish and Czech, each text being equally binding, shall be deposited in the archives of the Secretariat-General of the Council of the European Union. The latter shall send a certified copy to each of the Contracting Parties.

Done at Breslau on the eleventh day of April nineteen hundred and ninety-six.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

For the Government of the Republic of Poland:

For the Government of the Czech Republic:

For the European Community:

COUNCIL DECISION**of 30 March 1999****concerning the conclusion of a protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus may be committed**

(1999/258/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 238, in conjunction with Article 228(2), second sentence and paragraph 3, second subparagraph thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the assent of the European Parliament⁽¹⁾,

Whereas the period, during which the funds made available in the fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus⁽²⁾, signed on 30 October 1995, are to be committed, expired on 31 December 1998; whereas these funds were not fully committed by that date;

Whereas the need for financial and technical cooperation between the European Community and Cyprus remains unchanged;

Whereas the Protocol on the extension until 31 December 1999 of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol may be committed, should be approved,

Article 1

The Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus may be committed is hereby approved.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 3 of the Protocol.

Article 3

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 30 March 1999.

*For the Council**The President*

K.-H. FUNKE

⁽¹⁾ Assent delivered on 10 March 1999 (not yet published in the Official Journal).

⁽²⁾ OJ L 278, 21.11.1995, p. 23.

PROTOCOL

on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus may be committed

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,

of the other part,

ANXIOUS to pursue the objectives of the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus, signed on 30 October 1995, to reach the targets of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus and to facilitate Cyprus' transition with a view to its accession to the European Union,

CONSCIOUS of the difficulties which will not allow the full commitment of the funds made available under the Protocol before their date of expiry,

HAVE DECIDED to amend the Protocol by extending to 31 December 1999 the period during which the funds made available thereunder may be committed and to this end have designated their plenipotentiaries:

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Dietrich von KYAW
Ambassador, Permanent Representative of the Federal Republic of Germany,
Chairman of the Permanent Representatives Committee,

Günther BURGHARDT
Director-General of the Directorate-General for External Political Relations of the Commission of the European Communities,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS:

Nicos AGATHOCLEOUS
Ambassador extraordinary and plenipotentiary,
Head of the Mission of the Republic of Cyprus to the European Union,

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The date on 31 December 1998, by which the funds (ECU 74 million in total) made available under the Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus are to be committed, as laid down in Article 2 of that Protocol, shall be replaced by 31 December 1999.

Article 2

This Protocol shall be annexed to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus.

Article 3

1. This Protocol shall be subject to approval in accordance with the Contracting Parties' own procedures; the Contracting Parties shall notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.
2. This Protocol shall enter into force on the date on which the notifications provided for in paragraph 1 have been given.

Article 4

This Protocol is drawn up in two original copies in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each of these texts being equally authentic.

Hecho en Bruselas, el diez de marzo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles den tiende marts nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zehnten März neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the tenth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le dix mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì dieci marzo millenovecentonovantanove.

Gedaan te Brussel, de tiende maart negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em dez de Março de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä maaliskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tionde mars nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

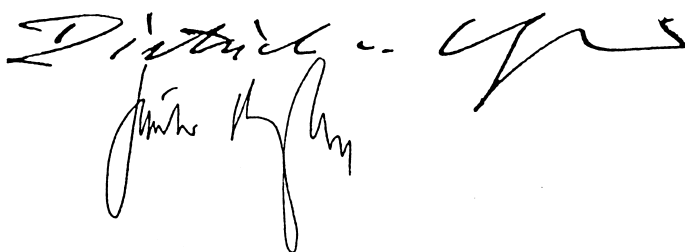
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jacques Delors', with a large, stylized flourish extending to the right.

Por la República de Chipre

For Republikken Cypern

Für die Republik Zypern

Για τη Δημοκρατία της Κύπρου

For the Republic of Cyprus

Pour la République de Chypre

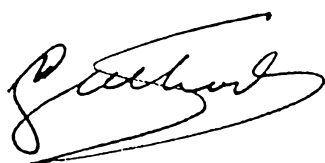
Per la Repubblica di Cipro

Voor de Republiek Cyprus

Pela República de Chipre

Kyproksen tasavallan puolesta

På Republiken Cyperns vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. S. P.' or similar, with a large, sweeping flourish at the end.

Information regarding the entry into force of the Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus may be committed

The exchange of instruments notifying completion of the procedures needed for the entry into force of the Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Cyprus may be committed, signed in Brussels on 10 March 1999, took place on 30 March 1999. The Protocol will enter into force, in accordance with Article 3 thereof, on 30 March 1999.

COUNCIL DECISION**of 30 March 1999****concerning the conclusion of a Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Malta may be committed**

(1999/259/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 238, in conjunction with Article 228(2), second sentence and paragraph 3, second subparagraph thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the assent of the European Parliament⁽¹⁾,

Whereas the period, during which the funds made available in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Malta⁽²⁾, signed on 30 October 1995, are to be committed, expired on 31 October 1998; whereas these funds were not fully committed by that date;

Whereas the need for financial and technical cooperation between the European Community and Malta remains unchanged;

Whereas the Protocol on the extension until 31 December 1999 of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol may be committed should be approved,

Article 1

The Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Malta may be committed is hereby approved.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 3 of the Protocol.

Article 3

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 30 March 1999.

*For the Council**The President*

K.-H. FUNKE

⁽¹⁾ Opinion delivered on 10 March 1999 (not yet published in the Official Journal).

⁽²⁾ OJ L 278, 21.11.1995, p. 15.

PROTOCOL

on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Malta may be committed

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MALTA,

of the other part,

ANXIOUS to pursue the objectives of the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Malta, signed on 30 October 1995, in order to reach the targets of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Malta and to facilitate Malta's transition with a view to its accession to the European Union,

CONSCIOUS of the difficulties which did not allow the full commitment of funds made available under the Protocol before their date of expiry,

HAVE DECIDED to amend the Protocol by extending to 31 December 1999 the period during which the funds made available thereunder may be committed and to this end have designated as their plenipotentiaries:

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Dietrich von KYAW
Ambassador, Permanent Representative of the Federal Republic of Germany,
Chairman of the Permanent Representatives Committee,

Günther BURGHARDT
Director-General of the Directorate-General for External Political Relations of the Commission of the European Communities,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MALTA:

Victor CAMILLERI
Ambassador extraordinary and plenipotentiary
Head of the Mission of the Republic of Malta to the European Union

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The date of 31 October 1998, by which the funds (ECU 45 million in total) made available under the Protocol on financial and technical cooperation between the European Community and the Republic of Malta are to be committed, as laid down in Article 2 of that Protocol, shall be replaced by 31 December 1999.

Article 2

This Protocol shall be annexed to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Malta.

Article 3

1. This Protocol shall be subject to approval in accordance with the Contracting Parties' own procedures; the Contracting Parties shall notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.
2. This Protocol shall enter into force on the date on which the notifications provided for in paragraph 1 have been given.

Article 4

This Protocol is drawn up in two original copies in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each of these texts being equally authentic.

Hecho en Bruselas, el diez de marzo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles den tiende marts nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zehnten März neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the tenth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le dix mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì dieci marzo millenovecentonovantanove.

Gedaan te Brussel, de tiende maart negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em dez de Março de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä maaliskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tionde mars nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

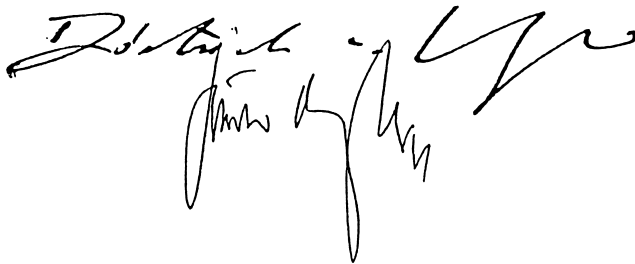
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

A handwritten signature in black ink, likely belonging to Jacques Delors, the President of the European Commission at the time. The signature is stylized and cursive, written in a dark ink on a white background.

Por el Gobierno de la República de Malta

For Republikken Maltas regering

Für die Regierung der Republik Malta

Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Μάλτας

For the Government of the Republic of Malta

Pour le gouvernement de la République de Malte

Per il governo della Repubblica di Malta

Voor de Regering van de Republiek Malta

Pelo Governo da República de Malta

Maltan tasavallan hallituksen puolesta

På Republiken Maltas regerings vägnar

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized cursive letters, followed by a horizontal line.A short horizontal line.

Information concerning the entry into force of the Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the EC and the Republic of Malta may be committed

The exchange of instruments notifying completion of the procedures needed for the entry into force of the Protocol on the extension of the period during which the funds laid down in the Fourth Protocol on financial and technical cooperation between the EC and the Republic of Malta may be committed, signed in Brussels on 10 March 1999, took place on 30 March 1999. The Protocol will enter into force, in accordance with Article 3 thereof, on 30 March 1999.

COUNCIL DECISION
of 30 March 1999
appointing two alternate members of the Committee of the Regions
(1999/260/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 198A thereof,

Having regard to the Council Decision of 26 January 1998 ⁽¹⁾ appointing the members and alternate members of the Committee of the Regions,

Whereas two seats as alternate members of the Committee have become vacant following the resignation of Ms Ulla Pettersson and Mr Per-Olof Svensson, alternate members, notified to the Council on 9 November 1998,

Having regard to the proposal from the Swedish Government,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Åke Bengtsson and Ms Ingibjörg Sigurdsdóttir are hereby appointed alternate members of the Committee of the Regions to replace Ms Ulla Pettersson and Mr Per-Olof Svensson for the remainder of their term of office, i.e. until 25 January 2002.

Done at Brussels, 30 March 1999.

For the Council
The President
K.-H. FUNKE

⁽¹⁾ OJ L 28, 4.2.1998, p. 19.

EUROPEAN ECONOMIC AREA

THE EEA JOINT COMMITTEE

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 55/98

of 4 July 1998

amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the
EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 44/98 of 29 May 1998 ⁽¹⁾;

Whereas Commission Directive 97/39/EC of 24 June 1997 adapting to progress Council Directive 75/443/EEC of 26 June 1975 relating to reverse and speedometer equipment of motor vehicle ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following indent shall be added in point 18 (Council Directive 75/443/EEC) in Chapter I of Annex II to the Agreement:

— 397 L 0039: Commission Directive 97/39/EC of 24 June 1997 (OJ L 177, 5.7.1997, p. 15).'

Article 2

The texts of Directive 97/39/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 August 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

⁽¹⁾ OJ L 30, 4.2.1999, p. 43.

⁽²⁾ OJ L 177, 5.7.1997, p. 15.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 4 July 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 56/98****of 4 July 1998****amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 44/98 of 29 May 1998 ⁽¹⁾;

Whereas Directive 97/27/EC of the European Parliament and of the Council of 22 July 1997 relating to the masses and dimensions of certain categories of motor vehicles and their trailers and amending Directive 70/156/EEC ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following point shall be inserted after point 45v (Directive 96/79/EC of the European Parliament and of the Council) in Chapter I of Annex II to the Agreement:

'45w **397 L 0027**: Directive 97/27/EC of the European Parliament and of the Council of 22 July 1997 relating to the masses and dimensions of certain categories of motor vehicles and their trailers and amending Directive 70/156/EEC (OJ L 233, 25.8.1997, p. 1).'

Article 2

The following indent shall be added in point 1 (Council Directive 70/156/EEC) in Chapter I of Annex II to the Agreement:

'— **397 L 0027**: Directive 97/27/EC of the European Parliament and of the Council of 22 July 1997 (OJ L 233, 25.8.1997, p. 1).'

Article 3

The texts of Directive 97/27/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 4

This Decision shall enter into force on 1 August 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 5

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 4 July 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 30, 4.2.1999, p. 43.

⁽²⁾ OJ L 233, 25.8.1997, p. 1.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 57/98

of 4 July 1998

amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 5/95 of 27 January 1995 ⁽¹⁾;

Whereas Commission Directive 97/53/EC of 11 September 1997 adapting to technical progress Council Directive 79/196/EEC on the approximation of the laws of the Member States concerning electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres employing certain types of protection ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following indent shall be added in point 3 (Council Directive 79/196/EEC) in Chapter X of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0053:** Commission Directive 97/53/EC of 11 September 1997 (OJ L 257, 20.9.1997, p. 27).’

Article 2

The texts of Directive 97/53/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 August 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 4 July 1998.

For the EEA Joint Committee
The President
F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 47, 23.1995, p. 25.

⁽²⁾ OJ L 257, 20.9.1997, p. 27.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 58/98

of 4 July 1998

amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 47/98 of 29 May 1998 ⁽¹⁾;

Whereas Commission Directive 97/48/EC of 29 July 1997 amending for the second time Council Directive 82/711/EEC laying down the basic rules necessary for testing migration of the constituents of plastic materials and articles intended to come into contact with foodstuffs ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following indent shall be added in point 30 (Council Directive 82/711/EEC) in Chapter XII of Annex II to the Agreement:

— **397 L 0048:** Commission Directive 97/48/EC of 29 July 1997 (OJ L 222, 12.8.1997, p. 10).'

Article 2

The texts of Directive 97/48/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 August 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 4 July 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 30, 4.2.1999, p. 47.

⁽²⁾ OJ L 222, 12.8.1997, p. 10.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 59/98

of 4 July 1998

amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 47/98 of 29 May 1998 ⁽¹⁾;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1488/97 of 29 July 1997 amending Council Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following indent shall be added in point 54b (Council Regulation (EEC) No 2092/91 in Chapter XII of Annex II to the Agreement:

— **397 R 1488:** Commission Regulation (EC) No 1488/97 of 29 July 1997 (OJ L 202, 30.7.1997, p. 12).'

Article 2

The texts of Regulation (EC) No 1488/97 in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 August 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 4 July 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 30, 4.2.1999, p. 47.

⁽²⁾ OJ L 202, 30.7.1997, p. 12.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 60/98****of 4 July 1998****amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 80/97 of 12 November 1997 ⁽¹⁾;

Whereas Commission Decision 96/629/EC of 23 October 1996 on a common technical regulation for telephony application requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications, Phase II ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement;

Whereas Commission Decision 96/630/EC of 23 October 1996 on a common technical regulation for the general attachment requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications, Phase II ⁽³⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following points shall be inserted after point 4m (Commission Decision 96/71/EC) in Chapter XVIII of Annex II to the Agreement:

‘4n **396 D 0629**: Commission Decision 96/629/EC of 23 October 1996 on a common technical regulation for telephony application requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications, Phase II (OJ L 282, 1.11.1996, p. 75).

4o **396 D 0630**: Commission Decision 96/630/EC of 23 October 1996 on a common technical regulation for the general attachment requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications, Phase II (OJ L 282, 1.11.1996, p. 79).’

Article 2

The texts of Decisions 96/629/EC and 96/630/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 August 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

⁽¹⁾ OJ L 134, 7.5.1998, p. 9.

⁽²⁾ OJ L 282, 1.11.1996, p. 75.

⁽³⁾ OJ L 282, 1.11.1996, p. 79.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 4 July 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 61/98****of 4 July 1998****amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 80/97 of 12 November 1997 ⁽¹⁾;

Whereas Commission Decision 97/544/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for terminal equipment to be connected to public circuit switched data networks and ONP leased circuits using a CCITT recommendation X.21 type interface ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement;

Whereas Commission Decision 97/545/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for general attachment requirements for data terminal equipment (DTE) to connect to packet switched public data networks (PSPDNs) offering CCITT recommendation X.25 interfaces ⁽³⁾, is to be incorporated into the Agreement;

Whereas Commission Decision 97/545/EC repeals, with effect from 10 July 1998, Commission Decision 96/71/EC on a common technical regulation for access to packet switched public data networks (PSPDNs) using CCITT recommendation X.25 interfaces, which is incorporated into the Agreement and which is consequently to be repealed under the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following points shall be inserted after point 4o (Commission Decision 96/630/EC) in Chapter XVIII of Annex II to the Agreement:

'4p **397 D 0544:** Commission Decision 97/544/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for terminal equipment to be connected to public circuit switched data networks and ONP leased circuits using a CCITT recommendation X.21 type interface (OJ L 223, 13.8.1997, p. 18).

4q **397 D 0545:** Commission Decision 97/545/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for general attachment requirements for data terminal equipment (DTE) to connect to packet switched public data networks (PSPDNs) offering CCITT recommendation X.25 interfaces (OJ L 223, 13.8.1997, p. 21).'

Article 2

The text of point 4m (Commission Decision 96/71/ECC) in Chapter XVIII of Annex II to the Agreement shall be deleted with effect from 10 July 1998.

⁽¹⁾ OJ L 134, 7.5.1998, p. 9.

⁽²⁾ OJ L 223, 13.8.1997, p. 18.

⁽³⁾ OJ L 223, 13.8.1997, p. 21.

Article 3

The texts of Decisions 97/544/EC and 97/545/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 4

This Decision shall enter into force on 5 July 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 5

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 4 July 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 62/98

of 4 July 1998

amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as the Agreement, and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 80/97 of 12 November 1997 ⁽¹⁾;

Whereas Commission Decision 97/486/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the general attachment requirements for terminal equipment to interface to Open Network Provision (ONP) two-wire analogue leased lines ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement;

Whereas Commission Decision 97/487/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the general attachment requirements for terminal equipment to interface to Open Network Provision (ONP) four-wire analogue leased lines ⁽³⁾ is to be incorporated into the Agreement;

Whereas Commission Decision 97/639/EC of 19 September 1997 on a common technical regulation for the attachment requirements for the terminal equipment interface for connection to 34 Mbit/s digital unstructured and structured leased lines ⁽⁴⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following points shall be inserted after point 4q (Commission Decision 97/545/EC) in Chapter XVIII of Annex II to the Agreement:

- ‘4r **397 D 0486:** Commission Decision 97/486/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the general attachment requirements for terminal equipment to interface to Open Network Provision (ONP) two-wire analogue leased lines (OJ L 208, 2.8.1997, p. 44).
- 4s **397 D 0487:** Commission Decision 97/487/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the general attachment requirements for terminal equipment to interface to Open Network Provision (ONP) four-wire analogue leased lines (OJ L 208, 2.8.1997, p. 47).
- 4t **397 D 0639:** Commission Decision 97/639/EC of 19 September 1997 on a common technical regulation for the attachment requirements for the terminal equipment interface for connection to 34 Mbit-s digital unstructured and structured leased lines (OJ L 271, 3.10.1997, p. 16).’

Article 2

The texts of Decisions 97/486/EC, 97/487/EC, and 97/639/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

⁽¹⁾ OJ L 134, 7.5.1998, p. 9.

⁽²⁾ OJ L 208, 2.8.1997, p. 44.

⁽³⁾ OJ L 208, 2.8.1997, p. 47.

⁽⁴⁾ OJ L 271, 3.10.1997, p. 16.

Article 3

This Decision shall enter into force on 5 July 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 4 July 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 63/98****of 4 July 1998****amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 80/97 of 12 November 1997 ⁽¹⁾;

Whereas Commission Decision 97/526/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the general attachment requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications (edition 2) ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement;

Whereas Commission Decision 97/527/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the telephony application requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications (edition 2) ⁽³⁾ is to be incorporated into the Agreement;

Whereas Commission Decision 97/528/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the general attachment requirements for mobile stations intended to be used with Phase II public digital cellular telecommunications networks operating in the DCS 1800 band ⁽⁴⁾ is to be incorporated into the Agreement;

Whereas Commission Decision 97/529/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the telephony application requirements for mobile stations intended to be used with Phase II public digital cellular telecommunications networks operating in the DCS 1800 band ⁽⁵⁾ is to be incorporated into the Agreement;

Whereas Decision 97/526/EC repeals, with effect from 10 July 1998, Commission Decision 94/11/EC on a common technical regulation for the general attachment requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications, which is incorporated into the Agreement and which is consequently to be repealed under the Agreement;

Whereas Decision 97/527/EC repeals, with effect from 10 July 1998, Commission Decision 94/12/EC on a common technical regulation for the telephony application requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications, which is incorporated into the Agreement and which is consequently to be repealed under the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following points shall be inserted after point 4t (Commission Decision 97/639/EC) in Chapter XVIII of Annex II to the Agreement:

^{4u} **397 D 0526:** Commission Decision 97/526/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the general attachment requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications (edition 2) (OJ L 215, 7.8.1997, p. 54).

⁽¹⁾ OJ L 134, 7.5.1998, p. 9.

⁽²⁾ OJ L 215, 7.8.1997, p. 54.

⁽³⁾ OJ L 215, 7.8.1997, p. 57.

⁽⁴⁾ OJ L 215, 7.8.1997, p. 60.

⁽⁵⁾ OJ L 215, 7.8.1997, p. 65.

- 4v **397 D 0527:** Commission Decision 97/527/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the telephony application requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications (edition 2) (OJ L 215, 7.8.1997, p. 57).
- 4w **397 D 0528:** Commission Decision 97/528/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the general attachment requirements for mobile stations intended to be used with Phase II public digital cellular telecommunications networks operating in the DCS 1800 band (OJ L 215, 7.8.1997, p. 60).
- 4x **397 D 0529:** Commission Decision 97/529/EC of 9 July 1997 on a common technical regulation for the telephony application requirements for mobile stations intended to be used with Phase II public digital cellular telecommunications networks operating in the DCS 1800 band (OJ L 215, 7.8.1997, p. 65).'

Article 2

The texts of point 4a (Commission Decision 94/11/EC) and point 4b (Commission Decision 94/12/EC) in Chapter XVIII of Annex II to the Agreement shall be deleted with effect from 10 July 1998.

Article 3

The texts of Decisions 97/526/EC, 97/527/EC, 97/528/EC and 97/529/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 4

This Decision shall enter into force on 5 July 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 5

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 4 July 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 64/98****of 14 July 1998****amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 95/97 of 9 December 1997 ⁽¹⁾;

Whereas Council resolution of 8 July 1996 on cooperation between administrations for the enforcement of legislation on the internal market ⁽²⁾ and Council resolution of 8 July 1996 on legislative and administrative simplification in the field of the internal market ⁽³⁾ are to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following points shall be inserted after point 12 (Council resolution of 16 June 1994 (94/C 179/01)) of Chapter XIX of Annex II to the Agreement:

- '13. **96/C 224/03**: Council resolution of 8 July 1996 on cooperation between administrations for the enforcement of legislation on the internal market (OJ C 224, 1.8.1996, p. 3),
14. **96/C 224/05**: Council resolution of 8 July 1996 on legislative and administrative simplification in the field of the internal market (OJ C 224, 1.8.1996, p. 5).'

Article 2

The texts of Resolution 96/C 224/03 and Resolution 96/C 224/05 in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 15 July 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

⁽¹⁾ OJ L 193, 9.7.1998, p. 51.

⁽²⁾ OJ C 224, 1.8.1996, p. 3.

⁽³⁾ OJ C 224, 1.8.1996, p. 5.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 14 July 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 65/98

of 4 July 1998

amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as the Agreement, and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 52/98 of 29 May 1998 ⁽¹⁾;

Whereas Commission Decision 97/597/EC of 14 July 1997 on the procedure for attesting the conformity of construction products pursuant to Article 20(2) of Council Directive 89/106/EEC as regards reinforcing and prestressing steel for concrete ⁽²⁾ is to be incorporated in the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following indent shall be added in point 1 (Council Directive 89/106/EEC) in Chapter XXI of Annex II to the Agreement:

‘— 397 D 0597: Commission Decision 97/597/EC of 14 July 1997 (OJ L 240, 2.9.1997, p. 4).’

Article 2

The texts of Decision 97/597/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 5 July 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 4 July 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 30, 4.2.1999, p. 54.

⁽²⁾ OJ L 240, 2.9.1997, p. 4.